

**APROBAT**  
**Ministru**  
**LÁSZLÓ BORBÉLY**

**DOCUMENTATIE DE ATRIBUIRE**  
**pentru**  
**organizarea si promovarea evenimentului „A 6-a reuniune a grupurilor**  
**de lucru pentru implementarea Convenției Europene a Peisajului cu**  
**tema „Peisajul și patrimoniul rural (Sibiu, 19-22 septembrie 2007)**

**CPV 74860000-5 Servicii de organizare de expozitii, de targuri si de congrese**

**Avizat :** **Elena PETRASCU**  
**Director general**  
**DIRECTIA GENERALA JURIDICA**

**Leonard ENESCU**  
**Sef serviciu**  
**DIRECTIA ACHIZITII PUBLICE**

**Intocmit :** **Anca Udristeoiu**  
**Consilier evaluare-examinare**  
**DIRECTIA ACHIZITII PUBLICE**

**Cristina Hertia, consilier superior**  
**Direcția Generala Dezvoltare Teritoriala**  
**(CAIET DE SARCINI)**

## C U P R I N S :

|  | <b>PAG.</b>    |
|--|----------------|
| <b>SECȚIUNEA I</b> : FIȘA DE DATE                    | 3-9            |
| <b>SECȚIUNEA II</b> : CAIET DE SARCINI,<br>ANEXA     | 10-13<br>14-28 |
| <b>SECȚIUNEA III</b> : FORMULARE                     | 29-35          |
| <b>SECȚIUNEA IV</b> : MODEL CONTRACT<br>(orientativ) | 36-39          |

## SECȚIUNEA I

### FISA DE DATE A ACHIZITIEI

#### I.a. AUTORITATEA CONTRACTANTA

|   |                          |                      |
|---|--------------------------|----------------------|
| <b>Denumire:</b> MINISTERUL DEZVOLTĂRII, LUCRĂRILOR PUBLICE ȘI LOCUINȚELOR  |                          |                      |
| <b>Adresa:</b> Str. Apolodor nr. 17, sector 5   |                          |                      |
| <b>Localitate:</b> București  | <b>Cod poștal:</b> 77113 | <b>Tara:</b> România |
| <b>Persoane de contact:</b><br>1. Direcția achiziții publice: Anca Udrișteoiu și Lucian Alistar (pentru informații legate de procedura de achiziție publică).<br>TEL: 037.211.14.32/78 și FAX: 037.211.14.45<br>Email: <a href="mailto:anca.udristeoiu@mdlpl.ro">anca.udristeoiu@mdlpl.ro</a> ; <a href="mailto:lucian.alistar@mdlpl.ro">lucian.alistar@mdlpl.ro</a> ,<br>2. Direcția Generală Dezvoltare Teritorială: Cristina Hertția (pentru informații legate de eveniment).<br>Mobil: 0740.204.469<br>E-mail: <a href="mailto:chertia1@yahoo.com">chertia1@yahoo.com</a> |                          |                      |
| Adresa/ele de internet (daca este cazul):<br>Adresa Autoritatii contractante: <a href="http://www.mdlpl.ro">www.mdlpl.ro</a>  |                          |                      |

#### I.b. Principala activitate sau activitati ale Autoritatii contractante

ministere ori alte autorități publice centrale  
inclusiv cele subordonate la nivel regional sau local

Autoritatea contractanta achiziționează în numele altei autoritati contractante DA  NU

#### Alte informații si/sau clarificări pot fi obținute:

|  |
|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> la adresa mai sus menționată   |
| <input type="checkbox"/> altele: (specificați / adresa/fax/interval orar)  |
| Data limita de primire a solicitărilor de clarificări<br>Data: 20.08.2007<br>Ora limita: 15:00<br>Adresa : Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor, Str. Apolodor nr. 17, latura Nord, sector 5, București, Direcția de achiziții publice<br>Data limita de transmitere a răspunsului la clarificări: 21.08.2007, ora 17:00<br>Răspunsul la clarificări se va publica și pe site-urile: <a href="http://www.e-licitatie.ro">www.e-licitatie.ro</a> și <a href="http://www.mdlpl.ro">www.mdlpl.ro</a> |

#### Instituitia responsabila pentru soluționare contestație

|  |                                    |                                |
|--|------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Denumire:</b> CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR    |                                    |                                |
| <b>Adresa:</b> Str. Stavropoleos nr. 6, Sector 3                       |                                    |                                |
| <b>Localitatea:</b> București  | <b>Cod postal:</b> 030084          | <b>Tara:</b> România           |
| <b>E-mail:</b>   | <b>Telefon:</b> (+4) 021 310.46.41 | <b>Fax:</b> (+4) 021 310.46.42 |
| <b>Adresa internet:</b> <a href="http://www.cnscl.ro">www.cnscl.ro</a> |                                    |                                |

I.c. **Sursa de finanțare** : Buget de stat (Hotărârea 737/11.07.2007, publicată în Monitorul Oficial nr. 509/30.07.2007).

## II. OBIECTUL CONTRACTULUI

### II.1) Descriere

II.1.1. **Denumire contract:** Servicii pentru organizarea și promovarea celei de a 6-a reuniuni a grupurilor de lucru pentru implementarea Convenției Europene a Peisajului (Sibiu, 19-22 septembrie 2007).

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>II. 1.2. Denumire contract și locația lucrării, locul de livrare sau prestare</b><br>(Alege o singură categorie – lucrări, produse sau servicii – care corespund în cea mai mare parte obiectului contractului vostru sau achiziției)  |  |  |
| (a) Lucrări <input type="checkbox"/>  | (b) Produse <input type="checkbox"/>                         | (c) Servicii <input checked="" type="checkbox"/>     |
|   |  | Principalul loc de prestare: Sibiu<br>CPV 74860000-5 |
| <b>II.1.3. Procedura se finalizează prin:</b><br><b>Contract de achiziție publică:</b> <input checked="" type="checkbox"/><br>Încheierea unui acord cadru <input type="checkbox"/>  |  |  |
| <b>II.1.4. Durata contractului de achiziție publică:</b><br>Ani: 0      luni: 0      zile: 5  |  |  |
| <b>II.1.5. Informații privind acordul cadru (nu este cazul)</b>   |  |  |
| Acordul cadru cu mai mulți operatori <input type="checkbox"/><br><br>Nr. □□□ sau, dacă este cazul nr. □□□ maxim al participanților al acordului cadru vizat   | Acordul cadru cu un singur operator <input type="checkbox"/> |  |
| Durata acordului cadru:<br>Durata în ani □□    sau luni      □□□  |  |  |
| <b>II.1.6. Valoarea estimată pentru întreaga durată a acordului cadru (nu este cazul)</b><br>Min. RON .....max. RON                      min. Euro .....max. Euro   |  |  |
| <b>II.1.7. Divizare pe loturi</b> (pt. informare despre loturi vedeti anexa /caietul de sarcini) da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/><br>Daca da:<br>Un singur lot <input type="checkbox"/> Unul sau mai multe <input type="checkbox"/> Toate loturile <input type="checkbox"/> |  |  |
| <b>II.1.8. Oferte alternative sunt acceptate</b> DA <input type="checkbox"/> NU <input checked="" type="checkbox"/>   |  |  |

## II.2) Cantitatea sau scopul contractului

|   |  |
|---|--|
| <b>II.2.1. Total cantități / prestații servicii / lucrări</b> (se vor include eventuale suplimentari și opțiunile, dacă există) |  |
| (se specifică anexa care cuprinde informațiile privind cantitățile min. – max. /scopul contractului)                            |  |
| Dacă se știe, <b>valoarea estimată: 110.000 lei cu TVA</b>  |  |
| <b>II.2.2. Opțiuni</b> (dacă există)  | da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/> |
| Dacă există, descrierea acestor opțiuni:  |  |

## III. Condiții specifice contractului

|  |   |
|--|---|
| <b>III.1. Garanția de participare</b>                                      | <b>Solicitat</b> <input checked="" type="checkbox"/> Nesolicitat <input type="checkbox"/><br>(in condițiile specificate la VI.3.;VI.4.;VI.5.) |
| <b>III.2. Alte condiții particulare referitoare la contract</b> (după caz) |   |
| <b>III.2.1. Contract rezervat</b><br>(dacă DA scurta descriere )           | DA <input type="checkbox"/> <b>NU</b> <input checked="" type="checkbox"/>   |
| <b>III.2.2. Altele</b> (dacă DA, descrieți)                                | DA <input type="checkbox"/> <b>NU</b> <input checked="" type="checkbox"/>   |

## IV: PROCEDURA

### IV.1. Procedura selectata

|   |   |
|---|---|
| Licitatie deschisa <input type="checkbox"/>   | Negociere cu anunt de participare <input type="checkbox"/>                                    |
| Licitatie restransa <input type="checkbox"/>  | Negociere fara anunt de participare <input type="checkbox"/>                                  |
| Licitatie restransa accelerata <input type="checkbox"/><br>(justificare accelerare procedura-anexa distincta) | (Justificare in cazul negocierii fara anunt de participare -se completeaza o anexa distincta) |
| Dialog competitiv <input type="checkbox"/>  | <b>Cerere de oferta</b> <input checked="" type="checkbox"/>                                   |

### IV.2. Etapa finala de licitatie electronica DA NU

Daca DA, informatii aditionale despre licitatia electronica

### IV.3. Legislatia aplicata:

OUG 34/2006; L 337/2006; HG 925 /2006; Orice alte acte normative in vigoare care reglementeaza achizitiile publice

## V. CRITERII DE CALIFICARE SI SELECTIE

### V.1. Situația personala a ofertantului:

|   |   |
|---|---|
| Declaratie privind eligibilitatea<br><b>Solicitat</b> <input checked="" type="checkbox"/> Nesolicitat <input type="checkbox"/>  | <u>Cerinta obligatorie:</u><br>Declaratie pe proprie raspundere -<br>completare formular <b>anexa nr. 1;</b>  |
| Declaratie privind neincadrarea in<br>prevederile art. 181 din OUG 34/2006<br><b>Solicitat</b> <input checked="" type="checkbox"/> Nesolicitat <input type="checkbox"/> | <u>Cerinta obligatorie:</u><br>Certificate constatatoare privind<br>indeplinirea obligatiilor exigibile de plata a<br>impozitelor si taxelor catre bugetul de stat,<br>inclusiv cele locale, precum si a contributiilor<br>pentru asigurarile sociale de stat,<br>somajului, asigurarilor de sanatate<br>(formulare-tip eliberate de autoritatile<br>competente) valabile la data de deschiderii<br>ofertelor <u>sau</u> Declaratie pe proprie<br>raspundere privind plata acestora -<br>completare <b>anexa 2.</b> |

### V.2. Capacitatea de exercitare a activitatii profesionale (înregistrare)

|   |  |
|---|--|
| Persoane juridice/fizice romane<br><b>Solicitat</b> <input checked="" type="checkbox"/> Nesolicitat <input type="checkbox"/>  | <u>Cerinta obligatorie:</u> Certificat constatator<br>emis de oficiul registrului comerțului /<br>autorizație de funcționare / altele<br>echivalente |
| Persoane juridice/fizice străine<br><b>Solicitat</b> <input checked="" type="checkbox"/> Nesolicitat <input type="checkbox"/> | <u>Cerinta obligatorie:</u> Documente care<br>dovedesc o forma de înregistrare / atestare<br>ori aparteneta din punct de vedere<br>profesional       |

### V.3. Situatia economico-financiara

|  |   |
|--|---|
| Informații generale<br><b>Solicitat</b> <input checked="" type="checkbox"/> Nesolicitat <input type="checkbox"/>                 | Completare formular <b>anexa 3.</b>   |
| Declaratie bancara<br>Solicitat <input type="checkbox"/> <b>Nesolicitat</b> <input checked="" type="checkbox"/>                  |   |
| Bilanț contabil<br><b>Solicitat</b> <input checked="" type="checkbox"/> Nesolicitat <input type="checkbox"/>                     | Bilanț contabil 31.12.2006, vizat și<br>înregistrat de organele competente. |
| Informatii privind cifra de afaceri<br>Solicitat <input type="checkbox"/> <b>Nesolicitat</b> <input checked="" type="checkbox"/> |   |
| Solvabilitate patrimoniala<br>(capital propriu/total pasiv x 100)  |   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |
| Lichiditate generala<br>(Active circulante/datorii curente x 100)               |  |  |
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |
| <b>V.4. Capacitatea tehnica</b>   |  |  |
| Lista principalelor servicii in ultimii 3 ani                                   |  |  |
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |
| Experienta similara   |  |  |
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |
| Declaratie privind echipamentele tehnice, utilaje, instalatii                   |  |  |
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |
| Informatii privind personalul tehnic de specialitate si de asigurarea calitatii |  |  |
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |
| Certificat de conformitate produs   |  |  |
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |
| Autorizare pentru comercializare  |  |  |
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |
| Autorizare pentru livrarea produselor   |  |  |
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |
| Alte autorizari specifice domeniilor de activitate                              |  |  |
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |
| Schite tehnice /fise tehnice/ mostre / fotografii                               |  |  |
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |
| Informatii privind masurile de protectia mediului                               |  |  |
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |
| Standarde de asigurare a calitatii  |  |  |
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |
| Standarde de protectia mediului   |  |  |
| Solicitat <input type="checkbox"/>  | <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b> |  |

## VI. ELABORAREA OFERTEI

|   |   |
|---|---|
| <b>VI.1. Limba de redactare a ofertei</b>                     | limba română  |
| <b>VI.2. Perioada de valabilitate a ofertei</b>               | <b>30 de zile</b>   |
| VI.3. Quantumul garanției de participare                      | <b>1.100 lei</b>  |
| VI.4. Perioada de valabilitate a garanției pentru participare | <b>30 zile</b>  |
| VI.5. Modul de constituire a garanției de participare         | <b>Se accepta oricare din formele de constituire:</b><br>1. Scrisoare de garanție bancară – conformă cu formularul din <b>anexa 6</b><br>2. Prin ordin de plată in contul MDLPL RO26 TREZ 7005 005X XX00 0181 deschis la Trezoreria ATCPMB.<br>3. Prin numerar la casieria MDLPL, etj. 2, cam |

|   |  |
|---|--|
|   | 207.<br>Restituirea garanției de participare constituită prin OP sau numerar se face numai prin OP într-un cont deschis la Trezorerie  |
| <b>VI.6. Modul de prezentare a propunerii tehnice</b>   | Conform caietului de sarcini, rubrica <b>Mențiuni, Oferta tehnică va conține următoarele...</b>  |
| <b>VI.7. Modul de prezentare a propunerii financiare</b>  | Se solicită completarea Formularului de ofertă – <b>anexa 4</b> – Secțiunea a IV-a la prezenta documentație<br>Se solicită completarea unei oferte detaliate (cu defalcare pe costurile menționate în caietul de sarcini, rubrica <b>Mențiuni, Oferta financiară...</b>  |
| VI.8. Data pentru care se determină echivalența leu/euro  | Solicitat <input type="checkbox"/> <b>Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/></b>  |
| VI.9. Prezentarea ofertei<br>a) adresa la care se depune oferta<br><br>b) data limită pentru depunerea ofertei<br><br>c) numărul de exemplare<br><br>d) mod de prezentare | <b>Registratura MDLPL – Str. Apolodor nr.17, latura Nord, sector 5, București.</b><br><br><b>27.08.2007, ora 14:00</b><br>1 exemplar original<br><br>Oferta se va prezenta într-un colet sigilat, marcat cu adresa autorității contractante și cu inscripția « <b>A NU SE DESCHIDE ÎNAINTE DE DATA DE 27.08.2007, ora 15:00</b> ». <b>Plicul exterior va conține 1 plic interior (1 original), care va conține în interior câte 3 plicuri sigilate și ștampilate cu:</b><br>- plicul nr. 1: documente de calificare;<br>- plicul nr. 2: propunere tehnică;<br>- plicul nr. 3: propunere financiară.<br><b>Scrisoarea de garanție de participare, scrisoarea de înaintare și imputernicirea/delegația și copia după act de identitate trebuie să fie atașate plicului/ofertei sigilate.</b><br>Plicurile interioare trebuie să fie marcate cu denumirea și adresa ofertantului.<br>Documentele trebuie să fie tipărite sau scrise cu cerneală și vor fi semnate pe fiecare pagină de reprezentantul/ reprezentanții autorizat/autorizați să angajeze ofertantul prin contract. În cazul documentelor emise de instituții/organisme oficiale abilitate în acest sens documentele respective trebuie să fie semnate și parafate conform prevederilor legale.<br><b>Ofertanții au obligația de a numerota și de a semna fiecare pagină a ofertei, precum și de a anexa un opis al documentelor prezentate.</b><br>Pe lângă documentele de calificare, cele cuprinse în propunerea tehnică și cea financiară solicitată, în afara plicului exterior se vor prezenta și următoarele documente:<br>a) <u>Scrisoarea de înaintare</u><br>Ofertantul trebuie să prezinte scrisoarea de înaintare în conformitate cu modelul prevăzut în |

|                              |   |
|------------------------------|---|
|                              | <p>(Formularul din <b>anexa nr. 5</b>).</p> <p>b) <u>Împuternicirea scrisă, copie act identitate</u> din partea ofertantului, pentru persoanele desemnate să participe la activitatea de deschidere a ofertelor.</p> <p>1. Nu se acceptă oferte alternative.</p> <p>2. <u>Lipsa a mai mult de 3 (trei) documente privind situația personală, capacitatea de exercitare a activității profesionale, situația economică și financiară precum și capacitatea tehnică și profesională, solicitate prin documentația de atribuire duce la respingerea ofertei.</u> De asemenea, necompletarea unui document lipsă dintre cele specificate în termen de maxim 72 ore de la momentul solicitării are drept consecință respingerea ofertei ca inacceptabilă, conf. art. 36 pct. b din HG 925/ 2006.</p> <p><b><u>Neprezentarea propunerii tehnice și / sau financiare, are ca efect descalificarea ofertantului.</u></b></p> <p>e) Dacă plicul exterior nu este marcat conform celor de mai sus autoritatea contractantă nu își asumă nici o responsabilitate pentru rătăcirea ofertei.</p> <p><b>Modificarea și retragerea</b> ofertei nu este permisă după data și ora limită pentru depunerea ofertelor.</p> <p>Nu se acceptă depunerea de oferte după data și ora limită de: <b>27.08.2007, ora 14:00</b></p> |
| VI.10. Deschiderea ofertelor | <p><b>Data: 27.08.2007, ora 15:00</b>, MDLPL, Str. Apolodor nr.17, latura Nord- sala de consiliu, parter.</p> <p>Condiții pentru participanții la ședința de deschidere :<br/>Împuternicire scrisă, copie act identitate din partea reprezentantului legal al ofertantului</p>  |

## VII. CRITERII DE ATRIBUIRE

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| VII.1. Pretul cel mai scăzut                  | <input type="checkbox"/>            |
| VII.2. Cea mai avantajoasă ofertă economică   | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <b>Factor de evaluare</b>                     | <b>Pondere</b>                      |
| <b>1. Financiar</b>                           | <b>40 puncte</b>                    |
| <b>2. Tehnic, din care:</b>                   | <b>60 puncte:</b>                   |
| 2.1. Desfășurătorul evenimentului             | 20 puncte                           |
| 2.2. Plan mediatizare                         | 10 puncte                           |
| 2.3. Lista sub-contractori                    | 5 puncte                            |
| 2.4. Experiența anterioară/portofoliu clienți | 15 puncte                           |
| 2.5. CV-urile echipei de proiect              | 10 puncte                           |

Detalii privind aplicarea algoritmului de calcul:

**Punctajul financiar** (P<sub>financiar</sub>) pentru factorul de evaluare „prețul ofertei”, se acordă astfel:

- Pentru cel mai scăzut dintre prețurile ofertelor, se acordă punctajul maxim alocat factorului de evaluare, respectiv **40 puncte**.
- Pentru alt preț decât cel prevăzut la alineatul a), punctajul se acordă astfel:

$$P_{\text{pret}(n)} = (\text{preț minim}/\text{preț}_n) \times 40 \text{ puncte}$$



**Punctajul tehnic acordat pentru:**

**Desfășurătorul evenimentului (20), Plan mediatizare (10), Lista sub-contractori (5), Experiența anterioara/portofoliu clienți (15), CV-urile echipei de proiect (10) = 60 puncte in total**

**VIII. ATRIBUIREA CONTRACTULUI DE ACHIZITIE PUBLICA**

|   |   |
|---|---|
| <b>VIII.1.</b> Ajustarea prețului contractului          | DA <input type="checkbox"/> <b>NU</b> <input checked="" type="checkbox"/><br>(daca DA, se precizeaza situatiile in care se accepta ajustarea pretului si modul concret de ajustare)   |
| <b>VIII.2.</b> Garanția de buna execuție a contractului | <b>DA</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>NU</b> <input type="checkbox"/><br>1. Garantie de buna executie a contractului in quantum de 10 % din valoarea contractului fara TVA<br>2. Garantia se va constitui prin Scrisoare de garantie bancara conform formular din <b>anexa 7</b> |

## SECȚIUNEA II

### CAIET DE SARCINI

#### 1. INTRODUCERE

Capitolul II conține indicații privind regulile de bază care trebuie respectate astfel încât potențialii ofertanți să elaboreze propunerea tehnică corespunzător cu necesitățile autorității contractante.

**2. OBIECTUL CONTRACTULUI:** Organizarea și promovarea evenimentului „A 6-a reuniune a grupurilor de lucru pentru implementarea Convenției Europene a Peisajului cu tema „Peisajul și patrimoniul rural (Sibiu, 19-22 septembrie 2007)”.

#### **SPECIFICATII TEHNICE:**

##### **Scop**

**Organizarea și promovarea celei de „A 6-a reuniuni a grupurilor de lucru pentru implementarea Convenției Europene a Peisajului”, cu tema „Peisajul și patrimoniul rural” - eveniment aprobat prin HG nr. 737/2007 și prin OMCC nr. 2020/19 ianuarie 2007.**

Face parte din seria de evenimente organizate în cadrul programului „Sibiu, capitală culturală europeană 2007”

**Perioada: 19-22 septembrie 2007**

**Locul: Sibiu (Hotel Ramada și Muzeul Civilizației Populare Tradiționale «ASTRA»), Rășinari și Tilișca**

**Organizatori principali: Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor și Consiliul Europei**

**Co-organizatori: Ministerul Culturii și Cultelor, Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare, Consiliul Județean Sibiu, Primăria municipiului Sibiu**

##### **Participanți:**

**Participanți din statele membre ale Consiliului Europei, Canada, Statele Unite ale Americii.**

- reprezentanți oficiali a guvernelor, reprezentanți ai autorităților locale și regionale, organisme și organizații ale UE și internaționale, organizații publice și private și organizații non guvernamentale care desfășoară activități în domeniul peisajului și dezvoltării teritoriale durabile;
- universități, institute, fundații, experți și profesioniști în domeniu;
- mediul de afaceri.

**Numărul participanților este de aproximativ 300.**

**Activități specifice ce trebuie realizate de ofertant:**

**Logistică, personal și gestionare cheltuieli pentru organizarea și promovarea reuniunii (închiriere și amenajare de săli, echipamente, servicii de translație și ghidaj, expoziții, publicitate, etc)**

**Ofertantul va furniza următoarele servicii:**

### **1. Crearea unei baze de date cu potențialii participanți**

- Crearea unei baze de date (numele, instituția, datele de contact, sosire, cazare, participare la evenimentele opționale, etc) care să conțină participanții confirmați, beneficiari ai reuniunii
- Ofertantul trebuie să se asigure că toate datele sunt reale și actualizate
- Baza de date va trebui să fie continuu actualizată pe durata de desfășurare a proiectului, pusă la dispoziția achizitorului ori de câte ori acesta o solicită, iar la final va fi predată MDLPL
- Completarea listei participanților și transmiterea ei către MDLPL, spre avizare în timp util
- Contactarea invitaților care nu confirmă sau infirmă participarea până la dead-line-ul din invitație

### **2. Închiriere sală, 2 corturi, mobilier, echipamente audio-video și personal specializat necesare desfășurării lucrărilor reuniunii**

- Sala Polivalentă – Hotel Ramada (300 persoane) - 20 -21 septembrie
- negocieri cu conducerea Hotelului Ramada în vederea închirierii sălii, echipamentelor și personalului tehnic specializat
- dotări necesare desfășurării în condiții foarte bune a reuniunii: mobilier, scenă prezidiu, echipamente audio-video (ecran, laptop, instalație sonorizare, flipchart), personal tehnic instalații audio-video)
- după caz, se poate negocia și instalarea unor cabine de translație
- acces la foyer, toalete,
- negocieri pentru amplasarea în foyer a birourilor de primire și înregistrare participanți și a standurilor cu materiale
- negocieri pentru amenajare și servire produse în pauzele de cafea
- cooperare la organizarea de expoziții în foyer
- 2 corturi capacitate 150-200 persoane/cort – 20-21 septembrie
- tratative cu conducerea muzeului pentru cost și determinare favorabilă a 2 amplasamente pentru cele 2 corturi (de preferință cât mai aproape de restaurant și toalete) și acces la instalațiile electrice;
- închiriere 2 pachete de echipamente necesare desfășurării în condiții foarte bune a reuniunii: mobilier (scaune cu măsută atașată pe spătar), scenă prezidiu, echipamente audio-video (ecran, laptop, instalație sonorizare, etc) și 2 echipe personal tehnic instalații audio-video
- obținerea aprobărilor de la autoritățile locale pentru instalarea corturilor, acces transport, conectare la rețeaua de electricitate, avize împotriva incendiilor, etc
- negociere pentru accesul liber al participanților (aproximativ 300 persoane) în muzeu pentru cele 2 zile

### **3. Asigurarea serviciilor de traducere și interpretariat și a echipamentului aferent, conform cerințelor Consiliului European**

- Angajarea personalului pentru traducere și interpretariat și a echipamentelor aferente necesare
- personal necesar traducere și interpretariat: 2x română–franceză, 2x franceză–română, 2x română–engleză, 2x engleză–română, 1x franceză–engleză și 1x

- engleză-franceză (Consiliul Europei asigură o echipă de traducere și interpretariat franceză-engleză și engleză-franceză)
- instalarea unui număr suficient de cabine de translație simultană (minim 9, maxim 18) amplasate simultan în 3 locuri distincte (hotel RAMADA și cele 2 corturi) pentru personalul necesar descris mai sus (se va lua în calcul și echipa Consiliului Europei)
  - asigurarea unui număr de 300-400 de căști
  - contractul cu firmele de traducere și interpretariat va cuprinde și costurile de transport, cazare, mese personal
  - se vor pune la dispoziția ofertantului materialele (în limba franceză) referitoare la cerințele Consiliului Europei privind echipamentele și condițiile de translație impuse

#### **4. Realizarea și distribuirea obiectelor și materialelor promoționale și a celor de specialitate**

- Achiziționarea (și inscripționarea) a 300 de pixuri și 300 de notesuri (de preferință inscripționate cu logo-ul reuniunii)
- Confecționarea și distribuirea ecusoanelor pentru participanți și pentru personalul auxiliar
- Organizarea unor puncte de înregistrare a participanților și de distribuire a materialelor de specialitate
- Pregătirea și distribuirea mapelor către participanți
- Achiziționare și amplasare aranjamente florale sală/corturi
- Realizarea de 3 bannere-up-uri pentru sală și corturi, 1 banner amplasat la intrarea în muzeu, 1 banner intrarea hotelului Ramada și 2 bannere în oraș) și instalarea acestora, obținerea aprobărilor legale pentru instalare
- Conceperea și realizarea unui număr de 300 de afișe ale evenimentului, distribuirea și instalarea acestora

#### **5. Servicii de monitorizare și raport cu media (presă, televiziune, publicații specific)**

- Reuniunea va fi promovată în media națională și locală, drept pentru care ofertantul trebuie să se asigure că reprezentanții mass-media își pot desfășura activitatea în bune condiții (acces la prize, la vorbitori pentru interviuri, etc)
- invitarea presei naționale și locale la conferință
- interviuri televizate (îndrumarea persoanelor care vor da interviuri posturilor TV să se poziționeze astfel încât camera să surprindă în fundal banner-up-ul)
- organizarea unei conferințe de presă
- includerea reuniunii în agenda publicațiilor referitoare la programul „Sibiu, capitală culturală europeană 2007” (ex. pliantele cu programele lunare și săptămânale elaborate de responsabilii programului, etc)
- propunere articole, spoturi publicitare, pliante și costul acestora

#### **6. Organizarea meselor, pauzelor și vizitelor prevăzute în program**

- Se va asigura, împreună cu MDLPL și alte instituții implicate, organizarea în bune condiții a vizitei centrului istoric Sibiu programată în data de 21 septembrie
- Se va asigura, împreună cu MDLPL și alte instituții implicate organizarea vizitei de studiu programată în data de 22 septembrie
- se va stabili traseul exact, opririle, responsabilii de grup, programul fiecărui grup
- se vor stabili, împreună cu MDLPL, localurile pentru prânz și cină și serviciile acestora
- se va asigura personal care să asigure servicii de ghidaj turistic
- responsabilii de grup vor monitoriza permanent prezența și deplasările participanților, respectarea programului pentru fiecare autocar/microbuz

## 7. Coordonarea și monitorizarea acțiunilor instituțiilor organizatoare și a prestatorilor de servicii

- Asigurarea comunicării permanente cu MDLPL și, după caz, cu ceilalți organizatori
- Se va asigura coordonarea între organizatori
- Legătura permanentă cu toți prestatorii de servicii (masă, tratații, săli, corturi, echipamente, translație, ghidaj, tipărire, transport, etc) în vederea asigurării în condiții performante a serviciilor solicitate
- Coordonarea cu evenimentele asociate menționate în program

### **Mențiuni:**

MDLPL și Consiliul Europei vor asigura participarea experților și realizarea materialelor care vor fi cuprinse în mape (în afara celor menționate la punctul 4) și a celor de specialitate.

**Anexat prezentului document, MDLPL va pune la dispoziția ofertantului programul reuniunii realizat în cooperare cu Consiliul Europei.**

### **Oferta tehnică va conține următoarele:**

- Desfășurătorul evenimentului
- Planul de mediatizare
- Propuneri de grafică pentru eveniment
- Experiența agenției/firmei/companiei (minim 7 ani) în domeniile: relații cu publicul, monitorizare și raport cu presa, elaborare/creație text și grafică, competență în organizare de mari evenimente internaționale și în lucrul cu autoritățile statului și instituțiile europene
- Lista de clienți și proiecte anterioare de anvergură și referințe la cerere
- Lista sub-contractorilor
- CV – persoane propuse pentru echipa de proiect
- Vor fi apreciate proiecte organizate la Sibiu

**Oferta financiară** va conține costurile de organizare pentru eveniment, detaliate în modul următor:

- cost sală, corturi, mobilier și echipamente (se vor detalia costul pentru sală și corturi și costul pentru asigurare logistică)
- cost traducere și interpretariat, echipamente aferente
- cost materiale promoționale (pixuri, notesuri, ecusoane, afișe, bannere, aranjamente florale, pliante, spoturi, etc)
- cost organizare și promovare (relația cu organizatorii, participanții, prestatorii de servicii și cu mass-media, coordonarea și monitorizarea activităților, ghidaj, etc)

### **Grila de evaluare a ofertelor**

|  | Maximum   |
|--|-----------|
| <b>Oferta financiară</b>                   | <b>40</b> |
| <b>Oferta tehnică</b>                      | <b>60</b> |
| • Desfășurătorul evenimentului             | 20        |
| • Plan mediatizare                         | 10        |
| • Lista sub-contractori                    | 5         |
| • Experiența anterioară/Portofoliu clienți | 15        |
| • CV-urile echipei de proiect              | 10        |

ROMANIA



MINISTERUL DEZVOLTARII,  
LUCRARILOR PUBLICE  
SI LOCUINTELOR



COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DE L'EUROPE



EUROPEAN LANDSCAPE CONVENTION  
CONVENTION EUROPEENNE DU PAYSAGE

ROMANIA



MINISTERUL CULTURII  
SI CULTELOR



CONSILIUL LOCAL AL  
MUNICIPIULUI SIBIU



Romania



CONSILIUL JUDETEAN SIBIU

## CONVENȚIA EUROPEANĂ A PEISAJULUI Convenția de la Florența

A ȘASEA REUNIUNE A GRUPURILOR DE LUCRU  
PENTRU IMPLEMENTAREA CONVENȚIEI EUROPENE A PEISAJULUI

**PROIECT DE PROGRAM**  
*(confirmare de participare până la 15 august 2007)*

**«Peisajul și patrimoniul rural»**

Sibiu - România, 20-21 septembrie 2007  
Muzeul civilizației populare tradiționale «ASTRA»  
Vizită de studiu 22 septembrie 2007



*Peisajul - marele spectacol al omului, naturii și istoriei*

Reuniune organizată de Consiliul Europei – Divizia pentru patrimoniu cultural, peisaj și amenajarea teritoriului (Direcția de Cultură și patrimoniu natural și cultural), în colaborare cu Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor, Ministerul Culturii și Cultelor, Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare România, Consiliul Județean Sibiu și Primăria municipiului Sibiu.



COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DE L'EUROPE



EUROPEAN LANDSCAPE CONVENTION  
CONVENTION EUROPEENNE DU PAYSAGE



CONSILIUL LOCAL AL  
MUNICIPIULUI SIBIU



CONSILIUL JUDETEAN SIBIU



Romania

ROMANIA



MINISTERUL DEZVOLTĂRII,  
LUCRĂRILOR PUBLICE  
ȘI LOCUINTELOR

ROMANIA



MINISTERUL CULTURII  
ȘI CULTELOR

## Introducere

Adoptată la Florența (Italia) la 20 octombrie 2000 și intrată în vigoare la 1 martie 2004, Convenția Europeană a Peisajului are ca obiectiv promovarea protecției, gestiunii și amenajării peisajelor europene și organizarea cooperării europene în acest domeniu. Convenția este primul tratat internațional consacrat exclusiv multiplelor dimensiuni ale peisajului european. Ea se aplică pe tot teritoriul Părților semnatare și vizează spațiile naturale, rurale, urbane și periurbane. Ea are în vedere nu numai peisajele ce pot fi considerate remarcabile, dar și peisajele cotidiene sau cele degradate.

Convenția reprezintă o importantă contribuție la implementarea obiectivelor Consiliului Europei, care sunt cele de promovare a democrației, drepturilor omului, preeminenței dreptului și identificării soluțiilor comune pentru marile probleme ale Europei. Luând în considerare valorile peisagistice, naturale și culturale ale peisajului, Consiliul Europei caută să prezerve calitatea vieții și a bunăstării individuale și sociale.

La 20 iunie 2007, Convenția era ratificată de 27 de state: Armenia, Belgia, Bulgaria, Cehia, Cipru, Croația, Danemarca, Finlanda, Franța, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Macedonia, Marea Britanie, Moldova, Norvegia, Olanda, Polonia, Portugalia, România, San Marino, Slovacia, Slovenia, Turcia, Ucraina.

Este semnată, dar neratificată de încă 7 state: Azerbaidjan, Elveția, Grecia, Malta, Spania, Suedia, Ungaria.

## Organizatori

Pentru găzduirea reuniunii Atelierelor și organizării evenimentelor asociate, Consiliul Europei dorește să mulțumească pentru cooperarea și sprijinul următorilor organizatori: Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor al României – Direcția Generală Dezvoltare Teritorială, Ministerului Culturii și Cultelor, Programului Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (România), Consiliului Județean Sibiu și Primăriei Sibiu. Această reuniune este sprijinită și de Oficiul Federal pentru Mediu al Elveției.

## Obiectul Atelierelor

Organizate periodic de către Consiliul Europei începând cu anul 2002, reuniunile Atelierelor pentru implementarea Convenției Europene a Peisajului au ca obiectiv să trateze în profunzime aspecte legate de punerea în practică Convenției Europene a Peisajului.

Veritabile forumuri de schimb al practicilor și ideilor, aceste reuniuni permit prezentarea noilor concepte și realizări în raport cu Convenția. Se acordă o atenție specială experiențelor realizate de statul organizator al reuniunii

Cinci reuniuni ale Atelierelor pentru implementarea Convenției Europene a Peisajului au fost organizate până acum:

- 23 și 24 mai 2002 la Strasbourg: «Politicile peisajului: contribuția la bunăstarea cetățenilor europeni și la dezvoltarea durabilă (perspectivă socială, economică, culturală și ecologică); Identificarea, definirea peisajului și criteriilor de calitate peisajeră, folosindu-se resursele culturale și naturale; Sensibilizarea, educarea și formarea; Instrumente noi pentru protecția, gestiunea și amenajarea peisajelor; Premiul peisajului»;
- 27 și 28 noiembrie 2003 la Strasbourg: «Integrarea peisajului în politicile și programele internaționale și peisajele transfrontaliere; Peisaj și bunăstare individuală și socială; Peisajul și amenajarea teritoriului»;
- 16 și 17 iunie 2005 la Cork (Irlanda): «Peisajele în orașe, cartiere rezidențiale și spații periurbane»;
- 11 și 12 mai 2006 la Ljubliana (Slovenia): «Peisajul și societatea»;
- 28 și 29 septembrie 2006 la Girona (Spania): «Obiectivele și calitatea peisajeră de la teorie la practică»

Reuniunea Atelierelor de la Sibiu are ca obiectiv:



- analiza diferitelor experiențe ce pot facilita implementarea dispozițiilor Convenției europene a peisajului în ceea ce privește «Peisajul și patrimoniul rural»
- realizarea de schimburi de experiență, examinându-se practicile model și eșecurile în ceea ce privește protecția, gestiunea și amenajarea peisajului european.

### **Locul**

Reuniunea Atelierelor de la Sibiu va avea loc la Muzeul Civilizației Populare Tradiționale «ASTRA» din Sibiu (situat în proximitatea orașului, la 50 min. de mers pe jos din centrul orașului). Transportul pentru invitați în timpul reuniunii va fi asigurat de către organizatori.

Sesiunile de deschidere și închidere se vor ține la sala Polivalentă a Hotelului Ramada, Strada Emil Cioran nr.2, Sibiu (situat în centrul istoric).

### **Informații despre Muzeul Civilizației Populare Tradiționale «ASTRA» Sibiu**

În mijlocul dumbrăvii din împrejurimile Sibiului, Muzeul Civilizației Populare Tradiționale ASTRA este amplasat într-un peisaj magnific. Din 1966 Bernet KEMPERS, celebru curator olandez, afirma că este cel mai frumos muzeu în aer liber din Europa, cu prospețimea asigurată de copaci, poienile însorite și micul râu care-l traversează și acționează roțile morilor de vânt. Morile de vânt din Dobrogea și cherhanaua din Delta Dunării se reflectă într-un lac de 6 ha din centrul complexului. Podurile plutitoare fac de asemenea parte din peisaj. În acest peisaj magnific, cel mai important muzeu din România propune descoperirea unui patrimoniu foarte bogat din perspectiva unei tematici foarte originale. Acest loc a devenit unul dintre muzeele în aer liber cele mai remarcabile din Europa.

Într-un complex amplasat pe o suprafață de 96 hectare, parcurs de 10 kilometri de alei jalonate de mai multe spații de relaxare, putem regăsi două expoziții permanente distincte atât în timp cât și în spațiu. Muzeul etnografic în aer liber reconstituie pe o suprafață de 42 ha viața de altădată într-un sat românesc, iar expoziția de sculpturi contemporane în lemn, pe o suprafață de 3 ha, reflectă lumea artistică contemporană, prezentând opere celebre ale sculptorilor români și străini.

Cu această nouă concepție tematică, muzeul din Sibiu a devenit un veritabil muzeu al artelor și tradițiilor populare și a civilizațiilor României. Numele de Astra este preluat de la primul muzeu etnografic și istoric al românilor din Transilvania, căruia i-a succedat actualul muzeu în toate domeniile (patrimoniu, expoziții, educație). Acest muzeu a fost fondat la Sibiu în 1905 și închis în 1950 din motive «ideologice». Patrimoniul său (transferat în 1950 la muzeul Brukenthal) a fost integrat în complexul muzeal național ASTRA în 1990. Complexul muzeal deține și 35.240 de obiecte de patrimoniu care constituie baza viitorului muzeu ASTRA al civilizațiilor din Transilvania, amenajat după o concepție modernă și inovatoare.

Sunt propuse vizitatorilor activități și servicii diverse, de la canotaj în barcă de pescuit pe lac, la plimbări în caleașcă, vizite cu minibuz, descoperirea tradițiilor culinare într-un mic bistrou sau la han și cazarea în cadrul complexului (53 de paturi).

Muzeul este deschis pe durata întregului an zi și noapte. Un sistem de iluminare și efecte speciale a fost instalat pentru vizitele nocturne. Muzeul propune vizite ghidate, borșuri, CD, filme etc. După Karen FOGG, șeful delegației permanente a Comisiei Europene în România, ghidul Michelin ar putea indica cu referire la muzeul din dumbrava Sibiu: «merită în mod sigur o vizită, chiar o vizită aprofundată».

### **Participanți**

Atelierele sunt deschise reprezentanților oficiali a guvernelor, reprezentanților autorităților locale și regionale, organizațiilor publice și private și organizațiilor non guvernamentale care desfășoară activități în domeniul peisajului și dezvoltării teritoriale durabile.

Numărul participanților este limitat la 300 iar pentru prezentările din cadrul lucrărilor se vor folosi limba engleză, limba franceză și limba română (este prevăzută traducere simultană).

### **Expoziții pe lângă Ateliere**

Universitatea de Arhitectură și Urbanism «Ion Mincu» din București va prezenta într-un centru cultural din oraș proiectele peisajere realizate de studenți în cadrul unui workshop care va avea loc în luna iulie la Sibiu. Uniunea Arhitecților din România va prezenta expoziția de proiecte din cadrul ultimei ediții a Bienalei de Arhitectură de la București (BAB2006). O expoziție va fi realizată la Muzeul Civilizației Populare Tradiționale «ASTRA».

### **Călătoria București-Sibiu și retur**

Plecarea spre Sibiu se poate face :

#### **din București, 19 septembrie**

Organizatorii se vor ocupa de transportul la Sibiu al grupurilor cu autocare/microbuze, în funcție de orele de sosire în București a participanților străini.

Întoarcerea cu autocarele/microbuzele va fi organizată în funcție de programul de plecare al invitaților. Pentru informații privind transportul, persoana de contact este Dna. Cristina HERȚIA (Tel/Fax .: 021 3121659 - E-mail: [chertia1@yahoo.com](mailto:chertia1@yahoo.com)).

### **Parcare**

Există spațiu de parcare la Muzeul Civilizației Populare Tradiționale «ASTRA».

### **Mese**

Mesele din 20 și 21 septembrie, precum și recepția oficială din 19 septembrie, sunt oferite de autoritățile organizatoare ale evenimentului.

### **Vizită de studiu opțională**

Itinerariul provizoriu pentru vizita de studiu programată sâmbătă, 22 septembrie (orele 8:30-22:30): Sibiu – Cisnădioara (Cetatea medievală cu Bazilica romanică) – Avrig (Palatul de vară și grădina baronului Samuel von Bruckental) – Cârța (prima abație cisterciană din Europa de Est) – Bălea (lacul glaciar și cascada) – Bran (Castelul) – Sibiu.

### **Site-uri Internet**

Puteți găsi aceste informații și pe site-urile Internet ale autorităților organizatoare ale reuniunii :

- Consiliul Europei : [www.coe.int/conventioneuropéennedupaysage](http://www.coe.int/conventioneuropéennedupaysage)
- Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor: [www.mdpl.ro](http://www.mdpl.ro)
- Ministerul Culturii și Cultelor : [www.cultura.ro](http://www.cultura.ro)
- Consiliul Local al municipiului Sibiu : [www.sibiu.ro](http://www.sibiu.ro)

## Organizatori

### Consiliul Europei

Dna. Maguelonne DÉJEANT-PONS  
Șef Divizie Patrimoniu cultural, peisaj și  
amenajarea teritoriului - DG IV  
F-67075, STRASBOURG Cedex  
Telefon: + 33 (0) 3 88 41 23 98  
Fax: + 33 (0) 3 88 41 37 83  
E-mail: [maguelonne.dejeant-pons@coe.int](mailto:maguelonne.dejeant-pons@coe.int)

Mme Danielle SCHMITT  
Asistent administrativ principal  
Divizia Patrimoniu cultural, peisaj și  
amenajarea teritoriului - DG IV  
F-67075 STRASBOURG Cedex  
Telefon: +33 (0)3 88 41 24 44  
Fax: +33 (0)3 88 41 37 83  
E-mail: [danielle.schmitt@coe.int](mailto:danielle.schmitt@coe.int)

Dna. Pascale DORÉ  
Asistent  
Divizia Patrimoniu cultural, peisaj și  
amenajarea teritoriului - DG IV  
F-67075 STRASBOURG Cedex  
Telefon: +33 (0)3 90 21 46 83  
Fax: +33 (0)3 88 41 37 83  
E-mail: [pascale.dore@coe.int](mailto:pascale.dore@coe.int)

### România

DI. Gheorghe PĂTRAȘCU  
Director general  
Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și  
Locuințelor  
Direcția Generală Dezvoltare Teritorială  
București, Str. Apolodor nr. 17, Sector 5  
Tel.: 021 3196102 Fax: 021 3196102  
E-mail: [patrascu@mt.ro](mailto:patrascu@mt.ro)

Dna. Cristina HERȚIA  
Consilier superior, Responsabil cu implementarea  
Convenției Europene a Peisajului  
Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și  
Locuințelor  
Direcția Generală Dezvoltare Teritorială  
București, Str. Apolodor nr. 17, Sector 5  
Tel.: 021 3121659 Fax: 021 3121659  
Mobil : 0740 20 44 69  
E-mail: [chertia1@yahoo.com](mailto:chertia1@yahoo.com)

## PROGRAM

### MIERCURI 19 SEPTEMBRIE 2007

20.00 – 21.30 Recepție oficială (la Hotel Ramada) oferită de Ministerul Culturii și Cultelor. Vor fi prezenți: **DI. Virgil NIȚULESCU**, Secretar General Ministerul Culturii și Cultelor, **DI. Sergiu NISTOR**, Comisar pentru programul „Sibiu - Capitală culturală europeană 2007”, **DI. Vasile CRIȘAN**, Director Direcția pentru cultură, culte și patrimoniu cultural național, **DI. Klaus Werner JOHANNIS**, Primarul municipiului Sibiu., **DI. Martin BOTTESCH**, Președintele Consiliului Județean Sibiu și reprezentanți ai Ministerului Culturii și Cultelor și ai Primăriei Sibiu.

Inaugurare expoziție (în pauză): Expoziția proiectului fotografic tratând mutațiile spațiului rural – Material fotografic asupra teritoriilor Leader+ realizat de **DI. Jean-Guy UBIERGO**, (MTP) **Prospective**.

### JOI 20 SEPTEMBRIE 2007

#### SESIUNE DE DESCHIDERE

8.30 – 10.45

**Sala Polivalentă a Hotelului Ramada (Str. Emil Cioran nr. 2, Sibiu)**

8.30 – 9.00 *Primirea și înregistrarea participanților*

9.00 – 9.45 *Discurs de întâmpinare*

*Introducere* : **DI. Gheorghe PĂTRAȘCU**, Director general, Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor

- **DI. László BORBELY**, Ministrul dezvoltării, lucrărilor publice și locuințelor
- **DI. Virgil Ștefan NIȚULESCU**, Secretar General, Ministerul Culturii și Cultelor
- **DI. Jean-François SEGUIN**, Președintele Conferințelor Convenției Europene a Peisajului
- Un reprezentant al Ansamblului Parlamentar al Consiliului Europei
- **DI. Etienne VAN VAERENBERGH**, Membru al Comisiei de dezvoltare durabilă – Congresul puterilor locale și regionale al Consiliului Europei
- **Dna. Maguelonne DÉJEANT-PONS**, Director Divizia Patrimoniu cultural, Peisaj și Amenajarea Teritoriului - Consiliul Europei
- **Dna. Soknan HAN JUNG**, Rezident coordonator ONU și Rezident reprezentativ PNUD România
- **DI. Martin BOTTESCH**, Președintele Consiliului Județean Sibiu
- **DI. Klaus Werner JOHANNIS**, Primarul municipiului Sibiu

09.45 – 10.15 Pauză de cafea

10:00 – 10:45 Transfer la Muzeul Civilizației Populare Tradiționale «ASTRA»

| ATELIERE PARALELE<br>10.45 – 13.00 și 16.00 – 18.00<br>Muzeul Civilizației Populare Tradiționale «ASTRA» Sibiu   |   |
|--|---|
| ATELIER 1A   | ATELIER 1B  |
| <b>PEISAJUL ȘI ROMÂNIA RURALĂ</b>  | <b>LUMEA RURALĂ ȘI GHIDUL EUROPEAN<br/>CEMAT AL PATRIMONIULUI RURAL</b>   |
| 10.45 – 10.50 <i>Introducere - Președinți sesiune</i>  | 10.45 – 10.50 <i>Introducere - Președinți sesiune</i>   |
| <b>Dna. Cristina HERȚIA</b> , Reprezentatul României pentru Convenția Europeană a Peisajului<br><b>DI. Jean-Paul FELTGEN</b> , Reprezentantul Statului Luxemburg pentru Convenția Europeană a Peisajului | <b>Dna. Margarita JANCIC</b> , Fost Președinte al Comitetului înalților funcționari (CEMAT 13)<br><b>DI. Gheorghe PĂTRAȘCU</b> , Director general, Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor  |
| 10.50 – 11.30 <b>Conferințe inițiale</b>   | 10.50 – 11.30 <b>Conferințe inițiale</b>  |
| - <i>Ruralitatea</i><br><b>DI. Yves LUGINBÜHL</b> , Director de cercetare la CNRS, Universitatea Paris 1   | - <i>Situație și provocări în lumea rurală</i><br><b>DI. Patrice COLLIGNON</b> , Președinte Grupare «Lumea rurală și mediul» Conferința ONG-urilor a Consiliului Europei și Director al Asociației Ruralité-Environnement-Développement, (RED)  |
| - <i>Dimensiunea identitară a peisajului</i><br><b>Dna. Ioana POPESCU</b> , Director de cercetare, Muzeul Țăranului Român - București  | - <i>Patrimoniul rural</i><br><b>DI. Jean-Claude ROUARD</b> , Redactor al Ghidului francez de observare a patrimoniului rural și expert al Consiliului Europei  |
| - <i>Identificarea și evaluarea peisajelor: elemente de metodă</i><br><b>Dra. Irina POPESCU-CRIVEANU</b> , Titular curs, Universitatea de Arhitectură și Urbanism «Ion Mincu» București                  | - <i>Ghid de observare a patrimoniului rural românesc</i><br><b>DI. Emil RETEGAN</b> , profesor la Universitatea «Spiru Haret», România   |
| - <i>A fi sau a nu fi în peisaj</i><br><b>DI. Kazmer KOVACS</b> , Titular curs, Universitatea de Arhitectură și Urbanism «Ion Mincu» București   | - <i>Turismul, lumea rurală și peisajul</i><br><b>DI. Klaus ERLICH</b> , Președinte Eurogites   |
| 12.00 – 12.30 Pauză de cafea   | 12.00 – 12.30 Pauză de cafea  |
| 12.30 – 13.30 <b>România rurală</b>  | 12.30 – 13.30 <b>Politicile europene: Spre o nouă politică pentru teritoriile rurale. Experiențele internaționale, naționale și regionale</b>   |
| - <i>Comoara României: patrimoniul rural</i><br><b>DI. Corneliu BUCUR</b> , Director Complex ASTRA   | - <i>Peisaj și patrimoniu în programarea dezvoltării rurale a Uniunii Europene</i><br><b>DI. Nikiforos SIVENAS</b> , Director Dezvoltarea rurală DG Agricultură, Comisia europeană<br><b>DI. Neil PARISH</b> , Președintele Comisiei de Agricultură și Dezvoltare Rurală a Parlamentului European |
| - <i>Peisajul și patrimoniul, pentru o coeziune între rural și urban</i><br><b>Dna. Catalina PREDA</b> , Director de Proiect “O Românie frumoasă”, PNUD – România  | - <i>Politica de dezvoltare regională UE, problemele peisajului și patrimoniului teritoriilor rurale</i><br><b>DI. Michele PASCA-RAYMONDO</b> , Director General Adjunct Direcția Dezvoltare Regională,   |
| - <i>Ecoarhitectura și meșteșugurile tradiționale</i><br><b>DI. Șerban STURZA</b> , Președintele Ordinului Arhitecților din România  |   |
| - <i>Micromonografie Sibiu – cadru istoric și cultural</i><br><b>DI. Vasile CRIȘAN</b> , Director Direcția județeană cultură, culte și patrimoniu cultural național Sibiu                                |   |

|   |  |
|---|--|
| <p>- <i>Atlasul etnografic român</i><br/> <b>DI. Ion GHINOIU</b>, Coordonator general al Atlasului Etnografic, Academia Română, Institutul de etnografie și folclor «Constantin Brăiloiu»</p> <p>- <i>Muzeul satului, un mic peisaj rural în București</i><br/> <b>Dna. Paulina POPOIU</b>, Director Muzeul Național al Satului «D. Gusti», București</p> | <p>Comisia Europeană</p> <p>- <i>Protecția peisajelor bioculturale și noua ruralitate</i><br/> <b>DI. Paolo DEBERNARDI</b>, Director Agenția internațională pentru protecția peisajelor bioculturale și pentru noua ruralitate (AGER)</p> <p>- <i>Experiența Forumului actorilor de patrimoniu rural și perspective : Turism la țară: perspective pentru 2020 ?</i><br/> <b>Dna. Caroline ENGALENC</b>, Asociația «Source»</p> |
|---|--|

13.30 – 15.00 Prânz

Vizitarea expozițiilor

|   |   |
|---|---|
| <p>16.00 – 18.00 <b>Masa rotundă Peisajul și ruralitatea</b></p> <p><i>Președinți:</i> <b>Dna. Natasa BRATINA-JURKOVIC</b>, Vice-Președinte al Conferinței Consiliului Europei pentru Convenția Europeană a Peisajului, Slovenia<br/> <b>Dna. Lionella SCAZZOSI</b>, Expert al Consiliului Europei, Italia</p> <p><b>DI. Hannes PALANG</b>, Coordonator al Conferințelor pentru lumea rurală, Estonia<br/> <b>Dna. Veronica JOSU</b>, Reprezentantul Republicii Moldova pentru Convenția Europeană a Peisajului<br/> <b>Dna. Muneveer DEMIRBAS OZEN</b>, Reprezentantul Turciei pentru Convenția Europeană a Peisajului<br/> <b>DI. Olesksander MAZNYCHENKO</b>, Reprezentant Ucraina pentru Convenția Europeană a Peisajului<br/> <b>DI. Șerban POPESCU-CRIVEANU</b>, Profesor la Universitatea de Arhitectură și Urbanism «Ion Mincu» București</p> | <p>16.00 – 18.00 <b>Forumul Ghidurilor europene de observare a patrimoniului rural CEMAT</b></p> <p><i>Președinți :</i> <b>Dna. Maria José FESTAS</b>, Fost Președinte al Comitetului înalților funcționari a 14-a CEMAT, Reprezentantul Portugaliei pentru Convenția Europeană a Peisajului<br/> <b>DI. Terry O'REGAN</b>, Director al Alianței pentru peisaj din Irlanda (<i>Landscape Alliance Ireland</i>)</p> <p><b>DI. Jean MOULIAS</b> și <b>DI. Isac CHIVA</b>, Redactori ai Ghidului francez de observare a patrimoniului rural<br/> <b>DI. Emil RETEGAN</b>, Profesor la Universitatea «Spiru Haret», <b>Dna. Michaela GAFAR</b>, Responsabil cu elaborarea versiunii românești a Ghidului și <b>DI. Dinu SARARU</b>, Președinte al Asociației «Niște țărani», România<br/> <b>Dna. Marina KULESHOVA</b>, <b>Dna. Tamara SEMENOVA</b>, <b>DI. Alexander FROLOV</b>, <b>DI. Konstantin ANANITCHEV</b>, Responsabili cu</p> |
|---|---|

**Dna. Marica SOLOMON**, Profesor  
Universitatea de Arhitectură și Urbanism «Ion  
Mincu» București  
**DI. Corneliu IONESCU**, arhitect, Consiliul  
Județean Dâmbovița  
**DI. Riccardo PRIORE**, Director al Rețelei  
europene a puterilor locale și regionale pentru  
implementarea Convenției Europene a  
Peisajului (RECEP)

elaborarea versiunii rusești a Ghidului,  
Federația de Rusă

**Dna. Margarita ORTEGA**, Reprezentantul  
Spaniei pentru Convenția Europeană a  
Peisajului, Responsabil cu elaborarea  
versiunii spaniole a Ghidului

**Dna. Maria Chiara ZERBI**, Profesor la  
Universitatea din Milano, Responsabil cu  
elaborarea versiunii italiene a Ghidului

**Dna. Eva SALEVID**, Președinte Asociația  
*Landscape Citizen*, Responsabil cu  
elaborarea versiunii suedeze a Ghidului

18.00 Închiderea sesiunii

18.15 Plecare pentru cină la Rășinari

**VINERI 21 SEPTEMBRIE 2007**

**ATELIERE PARALELE**

**9.30 – 12.30**

**Muzeul Civilizației Populare Tradiționale «ASTRA» Sibiu**

| <b>ATELIER 2A</b>   | <b>ATELIER 2B</b>   |
|---|---|
| <p><b>PREZENTAREA PROIECTELOR ȘI<br/>EXPERIENȚELOR EUROPENE</b></p> <p>9.30 – 11.00 <b>Introducere - Președinți sesiune</b></p> <p><b>Dna. Anna DI BENE</b>, Reprezentantul Italiei pentru<br/>Convenția Europeană a peisajului<br/><b>DI. Niek HAZENDONK</b>, Reprezentantul Olandei<br/>pentru Convenția Europeană a peisajului</p> <p><b>Platformă de prezentare a inițiativelor</b></p> <p>- <i>Peisaje rurale : experiența Suediei</i><br/><b>Dna. Brigitta JOHANSEN</b>, Agenția The National<br/>Heritage Board, <b>M. Leif GREN</b>, Reprezentantul<br/>Suediei pentru Convenția Europeană a Peisajului</p> | <p><b>PENTRU O ALIANȚĂ ÎNTRE PEISAJ ȘI<br/>PATRIMONIUL RURAL</b></p> <p>9.30 – 11.00 <b>Introducere - Președinți sesiune</b></p> <p><b>Dna. Martina PASKOVA</b>, Reprezentantul<br/>Republicii Ceha pentru Convenția Europeană a<br/>peisajului<br/><b>DI. Mark MIFSUD</b>, Reprezentantul Maltei pentru<br/>Convenția Europeană a peisajului</p> <p><b>Platformă de prezentare a inițiativelor</b></p> <p>- <i>Fonduri elvețiene pentru peisaj și lumea rurală</i><br/><b>DI. Enrico BUERGI</b>, Fost Președinte al<br/>Conferințelor Consiliului Europei pentru</p> |

- *Peisaj și teritoriu rural : câteva inițiative în Regiunea valonă*

**Dna. Mireille DECONINCK**, Reprezentantul Belgiei pentru Convenția Europeană a Peisajului

- *Experiența Văii Douro din Portugalia*

**DI. Fernando MATOS RODRIGUES**, Ruralia, Casa do Souto, Douro, Portugalia

- *Procesele agricole și producția de peisaj*

**DI. Jean-François SEGUIN**, Președinte al Conferințelor Consiliului Europei pentru Convenția Europeană a Peisajului

- *Peisajele ruralității contemporane : Proiectul Rural Med Interreg*

**DI. Giorgio PIZZILO** și **Dna. Rita MICARELLI**, **M. Mauricio CUMEI**, **M. Felice SPINGOLA**, Atelier de peisaj mediteranean

- *Experiența Republicii Slovacia*

**Dna. Pavlina MISIKOVA**, Reprezentantul Republicii Slovace pentru Convenția Europeană a Peisajului

11.00 – 11.30 Pauză de cafea

11.30 – 13.00 **Continuare**

**Introducere - Președinți sesiune**

**Dna. Natalia ROVIRA**, Reprezentantul Andorei pentru Convenția Europeană a Peisajului

**DI. Tapio HEIKKILA**, Reprezentantul Finlandei pentru Convenția Europeană a Peisajului

**Platformă de prezentare a inițiativelor**

- *Arhitectura contemporană a construcțiilor agricole*

**DI. Hervé CIVIDINO**, Consiliul de arhitectură, urbanism și mediu (CAUE) din Loiret

- *Activitățile ECOVAST*

**DI. Calin HOINARESCU**, Asociația română pentru sate și orașe mici (ECOVAST–România), **DI. Michael DOWER** și **M. Arthur SPIEGLER**, Directori ECOVAST

- *Proiectul european EUCALAND “Cultura europeană se exprimă în peisajele agrare”*

**Dna. Alexandra KRUSE**, Büro für Landschaft & Service și **Dna. Gloria PUNGETTI**, Coordonator de

Convenția Europeană a Peisajului, Președinte al Comisiei de Proiecte ale Elveției occidentale a Comisiei Fonduri elvețiene pentru peisaj

- *Valorizarea peisajului rural în Germania*

**DI. Adrian HOPPENSTEDT**, HHP Hage + Hoppenstedt Partner

- *Meșteșugurile tradiționale și peisajul în lumea rurală*

**DI. Pietro LAUREANO**, Centrul italian de cercetare pentru le meșteșuguri locale și tradiționale (IPOGEO)

- *Experiența Universităților de vară pentru peisaj 2006 : oeno-gastronomia*

**DI. Gionanni BANA**, Avocat au Barreau de Milan et Président de la Fondation européenne Il Nibbio

- *Centrul de interpretare a vieții rurale*

**DI. Joaquim ROMANO**, Profesor la Universitatea din Valladolid, Spania

11.00 – 11.30 Pauză de cafea

11.30 – 13.00 **Continuare**

**Introducere - Președinți sesiune**

**Dna. Ivana RADIĆ**, Reprezentantul Croației pentru Convenția Europeană a Peisajului

**DI. Patrick O’SULLIVAN**, Reprezentantul Irlandei pentru Convenția Europeană a Peisajului

**Platformă de prezentare a inițiativelor**

- *Proiect de peisaje rurale*

**DI. Kenneth OLWIG**, Președinte al Grupului de cercetări pentru peisaj

- *Carta de la Fontevraud în favoarea peisajelor viticole*

**DI. Joël ROCHARD**, Institutul Tehnic al viticulturii și vinului

- *Gestiunea peisajului și patrimoniul: zootehnie,*



|  |   |
|--|---|
| <p>proiect</p> <p>- <i>Proiectul Interreg IIIB Europa de nord-vest, Inițiativa Comunitară a proiectului Lifescape «Peisajul vostru»</i><br/> <b>Dna. Yuca WAARTS</b>, Director de proiecte, Economie și ecologie, Centrul european pentru conservarea naturii (CECN)</p> <p>-<i>Peisaje culturale – un proiect internațional privind spațiul rural</i><br/> <b>Dna. Flavia STOICA</b>, Muzeul etnografic al Transilvaniei și <b>DI. Wilfried SCHREIBER</b>, prorector al Universității «Babes-Bolyai», Cluj</p> <p>- <i>Perspectivile cetățenilor asupra rolului spațiilor rurale pentru Europa de mâine</i><br/> <b>DI. Benoît DERENNE</b>, Director Fundația pentru generațiile viitoare, Președinte al Comitetului director al fundațiilor partenere – Grupul de Cetățeni europeni</p> <p>- <i>Pastoralismul și peisajul</i><br/> <b>Dna. Barbo SANTILLO FRIZEL</b>, Institutul suedez din Roma</p> <p>- <i>Peisaje rurale și agricole în insule</i><br/> <b>DI. Graham DRUKER</b>, Coordonator de Proiect Interreg având ca subiect insulele</p> <p>- <i>Peisajul rural și patrimoniul din Albania</i><br/> <b>DI. S. LACI</b>, Profesor Universitatea din Tirana, Albania</p> | <p><i>energii alternative, gestiunea peisajului și patrimoniului – «cafenea» Agrimuse</i><br/> <b>Dna. Cozette GRIFFIN-KRMER</b> și <b>DI.. Bernd PAULOWITH</b>, Centrul de istorie și tehnici, Conservatorul național de arte și meserii</p> <p>- <i>Prezentarea lucrării «Utilizarea durabilă a teritoriului în regiunile cu agricultură intensivă»</i><br/> <b>DI. Burghard Christian MEYER</b>, Landscape Europe</p> <p>- <i>Planul de recuperare a drumurilor rurale: rutele de transhumanță în Andaluzia</i><br/> <b>Dna. Inmaculada Ortiz BORREGO</b>, Șef de birou al Consiliului pentru mediu al Andaluziei, Spania</p> <p>- <i>Habitatul rural vernacular: un patrimoniu în peisaj</i><br/> <b>Dna. Stella AGOSTINI</b>, Profesor la Universitatea din Milano, Italia și <b>Dra. Barbara HOWES</b>, Montpellier Sup'Agro, Franța</p> <p>- <i>Agricultura în oraș</i><br/> <b>Dra. Julie CEREZO</b>, <b>Dra. Delphine NEGRIER</b> și <b>DI. Florian LUNEAU</b>, Directori ai asociației «Devoratori de spațiu »</p> <p>- <i>Expoziția «Femeile rurale» (Mujer rural)</i><br/> <b>DI. C. GONZALES</b>, La Palma, Spania</p> |
|--|---|

13.00 – 14.00 Prânz

Vizitarea expozițiilor

## SESIUNE DE ÎNCHIDERE

**Sala Polivalentă a Hotelului Ramada (Str. Emil Cioran nr.2, Sibiu)**

14.00 – 15.00 **Masă rotundă finală «Valorizarea peisajului și patrimoniului prin demersuri teritoriale de dezvoltare»**

### **- Masă rotundă 1**

*Președinți :*

**DI. Alfredo JOMANTAS**, Președintele Comitetului director de patrimoniu cultural al Consiliului Europei

**DI. Gerardo GALEOTE QUECEDO**, Președintele Comisiei de Dezvoltare Regională a Parlamentului European

**DI. Philippe POUULLAOUËC-GOIDEC**, Șef de catedră UNESCO pentru peisaj și mediu

**DL. Maxim PEROV**, Președintele Comitetului Înalților Funcționari ai CEMAT

**Dna. Elena SADOVNIKOVA**, Șef adjunct al delegației Federației Ruse - Comitetul Înalților Funcționari ai CEMAT

**Dna. Sofia MARKOPOULOU**, Șef Direcția de amenajarea teritoriului, Ministerul mediului din Grecia

**Dna. Erzsébet MAGO**, Ministerul autorităților locale și dezvoltării regionale, Ungaria

**DI. Borislav SURDIC**, Șef de departament pentru protecția patrimoniului cultural, Ministerul culturii din Serbia

**DI. Joan GANYET**, Director de arhitectură și de peisaj al *Generalitat* de Catalogne, Spania

**DI. Phaedon ENOTIADES**, Reprezentantul Ciprului pentru Convenția Europeană a Peisajului

**DI. Michel PRIEUR**, Vice-Președinte al Comisiei juridice a UICN

**Dna. Irmela SPELSBERG, Mme Susan DENYER și M. Joan REGUANT**, Reprezentanți ai ICOMOS

**DI. Jean-Michel ARMENGOL PETIT**, Comisia națională UNESCO a Andorei

### **- Masă rotundă 2**

*Președinți :*

**Dna. Gislaine DEVILLERS**, Membru al Biroului Comitetului director de patrimoniu cultural al Consiliului Europei

**DI. Florencio ZOIDO**, Director Centrul de studii de peisaj și teritoriu din Andaluzia, Spania

**DI. María Candela SÁNCHEZ MIGUEL**, Președinte al Secției «Agricultură, dezvoltare rurală și mediu» a Comitetului Economic și Social European

**Dna. Tsvetelina IVANOVA**, Reprezentantul Bulgariei pentru Convenția Europeană a Peisajului

**DI. Régis AMBROISE**, Responsabil pentru misiunea peisaj, Ministerul Agriculturii, Franța

**DI. Michael DOWING și M. Gertjan JOBSE**, Reprezentanți ai Fundației Europene pentru Arhitectură de Peisaj (EFLA)

**Dna. Ingrid SARLOV-HERLIN**, Reprezentant al Consiliului European al Școlilor de Arhitectură a Peisajului (ECLAS)

**DI. Joan NOGUE**, Director al Observatorului de peisaj din Catalonia, Spania

**DI. Pedro SANZ ALONSO**, Comisia de Dezvoltare durabilă a Comitetului Regiunilor

**DI. BIANCHI DE AGUIAR**, Președintele SERVIM

**Dna. Cristiana STORELLI**, Președinte al Asociației internaționale pentru peisaj

**DI. Peter HOWARD**, Director al *Landscape Research Group* (Grupul de cercetare pentru peisaj)

**DI. Burkhardt KOLBMÜLLER**, Platforma ONG-urilor pentru implementarea Convenției Europene a Peisajului

15.00 – 16.00

**Concluzii generale**

**DI. Mauro AGNOLETTI**, Profesor la Universitatea din Florența, Expert al Consiliului Europei  
**DI. Corneliu BUCUR**, Directorul Complexului ASTRA : «Europa, un patrimoniu comun»

### ***Alocuțiuni de închidere***

**DI. Gheorghe PĂTRAȘCU**, Director general, Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuințelor

**Dna. Cristina HERȚIA**, Reprezentantul României pentru Convenția Europeană a Peisajului  
**Dna. Maguelonne DÉJEANT-PONS**, Șef Divizie Patrimoniu cultural, Peisaj și Amenajarea teritoriului, DG IV, Consiliul Europei

**DI. Enrico BUERGI**, Fost Președinte al Conferințelor Consiliului Europei pentru Convenția Europeană a Peisajului

16.00 – 16.30 Închidere – Concert

16.30 – 18.00 Vizită ghidată în centrul istoric Sibiu.

18.00 Plecare din Piața Mică pentru cină în stil «dacic» la Cetatea Dacică din Tilișca

### ***SÂMBĂȚĂ 22 SEPTEMBRIE 2007***

8.30 – 22.30 Program opțional – Vizită de studiu asupra peisajelor la Cisnădioara, Avrig, Cârța, Bâlea, Bran

## LISTA DE HOTELURI

În momentul rezervării este necesar să specificați «**PENTRU A ȘASEA REUNIUNE A GRUPURILOR DE LUCRU PENTRU IMPLEMENTAREA CONVENȚIEI EUROPENE A PEISAJULUI**».

Pentru probleme legate de cazare, vă rugăm să contactați organizatorii: Dna. Cristina HERȚIA, e-mail: [chertia1@yahoo.com](mailto:chertia1@yahoo.com).

Este recomandabil să se facă rezervările înainte de 15 august 2007.

### HOTELURI ÎN SIBIU

#### **4 stele**

**Hotel RAMADA** (centrul istoric)  
Str. Emil Cioran nr. 2, Sibiu  
Tel.: 0269-235505, Fax: 0269-235504  
Apartament : 250€  
[reservations@ramadasibiu.ro](mailto:reservations@ramadasibiu.ro)

Single: 100€  
Dublă : 107€, 148€

**Hotel CONTINENTAL FORUM** (centrul istoric)  
Piața Unirii 10, 550173 Sibiu  
Tel. : 021-3172121 Fax: 021-3175949  
Apartament : 155 €  
[cristian.badea@continentalhotels.ro](mailto:cristian.badea@continentalhotels.ro)

Single: 95€  
Dublă: 115€

#### **3 stele**

**Hotel ÎMPARATUL ROMANILOR** (centrul istoric)  
Str. Nicolae Bălcescu 4, Sibiu  
Tel: 0269-216500 Fax: 0269-213278  
129 €  
[sibiu@imparatulromanilor.ro](mailto:sibiu@imparatulromanilor.ro)  
Apartament : 160 €

Single: 80€  
Dublă : 112€  
Garsonieră :

**Hotel CONTINENTAL** (centrul istoric)  
Calea Dumbrăvii 2-4, 550324 Sibiu  
Tel: 0269-218100 Fax: 0269-210125  
[mihai.enea@continentalhotels.ro](mailto:mihai.enea@continentalhotels.ro)

Single: 80€

**Hotel PARC** (20 minute pe jos)  
Str. Școala de Înot nr. 1–3, 550005 Sibiu  
Tel: 0269-423559 Fax: 0269-424455  
[office@hotelparcsibiu.ro](mailto:office@hotelparcsibiu.ro)

Single: 80€  
Dublă : 90€

\* la aceste hoteluri au fost rezervate camere pentru reuniune  
\* prețurile includ toate taxele

## SECȚIUNEA III FORMULARE

Secțiunea IV conține formularele destinate, pe de o parte, să faciliteze elaborarea și prezentarea ofertei și a documentelor care o însoțesc și, pe de altă parte, să permită comisiei de evaluare examinarea și evaluarea rapidă și corectă a tuturor ofertelor depuse.

Fiecare candidat/ofertant care participă, în mod individual sau ca asociat, la procedura pentru atribuirea contractului de achiziție publică are obligația de a prezenta formularele prevăzute în cadrul acestei secțiuni, completate în mod corespunzător și semnate de persoanele autorizate.

OFERTANTUL

**Anexa nr. 1**

\_\_\_\_\_   
(denumirea/numele)

### DECLARAȚIE PRIVIND ELIGIBILITATEA

Subsemnatul, reprezentant împuternicit al \_\_\_\_\_,   
(denumirea/numele și sediul/adresa operatorului economic)

declar pe propria răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedură și a sancțiunilor aplicate faptei de fals în acte publice, că nu ne aflăm în situația prevăzută la art. 180 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, respectiv în ultimii 5 ani nu am fost condamnat prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești pentru participarea la activități ale unei organizații criminale, pentru corupție, fraudă și/ sau spălare de bani.

De asemenea, declar că la prezenta procedură nu particip în două sau mai multe asocieri de operatori economici, nu depun candidatură/ofertă individuală și o alta candidatură/ofertă comună, nu depun ofertă individuală, fiind nominalizat ca subcontractant în cadrul unei alte oferte.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor orice documente doveditoare de care dispunem.

Prezenta declarație este valabilă până la data de \_\_\_\_\_ .   
(se precizează data expirării perioadei de valabilitate a ofertei)

Data completării .....

Operator economic,

\_\_\_\_\_   
(semnatura autorizată)

\_\_\_\_\_  
(denumirea/numele)

**DECLARAȚIE**  
**privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 181**

Subsemnatul(a)..... [se insereaza numele operatorului economic-  
peroana juridică], în calitate de ofertant/candidat/concurent la procedura de ..... [ se  
menționează procedura] pentru achiziția de ..... [se  
inserează, după caz, denumirea podusului, seviciului sau lucrării și codul CPV], la data de .....  
[se inserează data], organizată de ..... [se inserează numele autorității  
contractante],

declar pe proprie răspundere că:

- a) nu sunt în stare de faliment ori lichidare, afacerile mele nu sunt conduse de un administrator judiciar sau activitățile mele comerciale nu sunt suspendate și nu fac obiectul unui aranjament cu creditorii. De asemenea, nu sunt într-o situație similară cu cele anterioare, reglementată prin lege;
- b) nu fac obiectul unei proceduri legale pentru declararea mea în una dintre situațiile prevăzute la lit. a);
- c) mi-am îndeplinit obligațiile de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale către bugetele componente ale bugetului general consolidat, în conformitate cu prevederile legale în vigoare în România sau în țara în care este stabilit până la data solicitată.....
- d) nu am fost condamnat, în ultimii trei ani, prin hotărârea definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor orice documente doveditoare de care dispunem.

Înțeleg că în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

*Operator economic,*

.....

(semnatura autorizată )

Operator economic,

\_\_\_\_\_  
(denumirea/numele)

### INFORMATII GENERALE

1. Denumirea/numele:
2. Codul fiscal:
3. Adresa sediului central:
- 4\*. Telefon:  
Fax:  
Telex:  
E-mail:
5. Certificatul de inmatriculare/inregistrare \_\_\_\_\_  
(numarul, data si locul de inmatriculare/inregistrare)
6. Obiectul de activitate, pe domenii: \_\_\_\_\_  
(in conformitate cu prevederile din statutul propriu)
7. Birourile filialelor/sucursalelor locale, daca este cazul:  
\_\_\_\_\_  
(adrese complete, telefon/telex/fax, certificate de inmatriculare/inregistrare)
8. Principala piata a afacerilor:
9. Cifra de afaceri pe ultimii 3 ani:

| Anul          | Cifra de afaceri anuala<br>la 31 decembrie<br>(mii lei) | Cifra de afaceri anuala<br>la 31 decembrie<br>(echivalent euro) |
|---------------|---|---|
| 1. 2004       |   |   |
| 2. 2005       |   |   |
| 3. 2006       |   |   |
| Media anuala: |   |   |
|               |   |   |

Operator economic,

\_\_\_\_\_  
(semnatura autorizata)

\* **Atenție!!!** Datele de contact (in special numarul de fax) se vor folosi pentru eventualele clarificări adresate ofertantului de către comisia de evaluare.

OFERTANTUL

Anexa nr. 4

\_\_\_\_\_  
(denumirea/numele)

**FORMULAR DE OFERTA**

Catre .....  
(denumirea autoritatii contractante si adresa completa)

Domnilor,

1. Examinand documentatia de atribuire, subsemnatii, reprezentanti ai ofertantului \_\_\_\_\_, ne oferim ca, in conformitate  
(denumirea/numele ofertantului)  
cu prevederile si cerintele cuprinse in documentatia mai sus mentionata, sa prestam  
\_\_\_\_\_ pentru suma totala de \_\_\_\_\_  
(denumirea serviciului)

\_\_\_\_\_ lei, la care se adauga taxa pe valoarea  
(suma in litere si in cifre)  
adaugata in valoare de \_\_\_\_\_ lei.

(suma in litere si in cifre)

2. Ne angajam ca, in cazul in care oferta noastra este stabilita castigatoare, sa prestam serviciile in graficul de timp anexat.

3. Ne angajam sa mentinem aceasta oferta valabila pentru o durata de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ zile, respectiv pana la data de \_\_\_\_\_, si  
(durata in litere si cifre) (ziua/luna/anul)  
ea va ramane obligatorie pentru noi si poate fi acceptata oricand inainte de expirarea perioadei de valabilitate.

4. Pana la incheierea si semnarea contractului de achizitie publica aceasta oferta, impreuna cu comunicarea transmisa de dumneavoastra, prin care oferta noastra este stabilita castigatoare, vor constitui un contract angajant intre noi.

5. Alaturi de oferta de baza:

depunem oferta alternativa, ale carei detalii sunt prezentate intr-un formular de oferta separat, marcat in mod clar "alternativa";

nu depunem oferta alternativa.  
(se bifeaza optiunea corespunzatoare)

6. Am inteles si consimtim ca, in cazul in care oferta noastra este stabilita ca fiind castigatoare, sa constituim garantia de buna executie in conformitate cu prevederile din documentatia de atribuire.

7. Intelegem ca nu suntem obligati sa acceptati oferta cu cel mai scazut pret sau orice alta oferta pe care o puteti primi.

Data \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

\_\_\_\_\_, in calitate de \_\_\_\_\_, legal autorizat sa semnez  
(semnatura)  
oferta pentru si in numele \_\_\_\_\_.  
(denumirea/numele ofertantului)



OFERTANTUL

Inregistrat la sediul autoritatii contractante  
nr. \_\_\_\_\_ / \_\_ . \_\_ . 2007

\_\_\_\_\_  
(denumirea/numele)

**SCRISOARE DE INAINTARE**

Catre \_\_\_\_\_  
(denumirea autoritatii contractante si adresa completa)

Ca urmare a invitației dumneavoastră privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului

\_\_\_\_\_  
(denumirea contractului de achiziție publica)

noi \_\_\_\_\_ va transmitem alăturat următoarele:  
(denumirea/numele ofertantului)

1. Coletul sigilat si marcat in mod vizibil, continand, in original:

a) oferta;

b) documentele care insotesc oferta.

Avem speranța ca oferta noastră este corespunzătoare si va satisface cerințele.

Data completării \_\_ . \_\_ . 2007

Cu stima,

Operator economic,

\_\_\_\_\_  
(semnatura autorizata)

\_\_\_\_\_ (denumirea)

### SCRISOARE DE GARANTIE BANCARA

pentru participare cu oferta la procedura de atribuire a contractului de achizitie publica

Catre \_\_\_\_\_  
(denumirea autoritatii contractante si adresa completa)

Cu privire la procedura pentru atribuirea contractului \_\_\_\_\_,  
(denumirea contractului de achizitie publica)  
noi \_\_\_\_\_, avand sediul inregistrat la \_\_\_\_\_,  
(denumirea bancii) (adresa bancii)  
ne obligam fata de \_\_\_\_\_ sa platim suma de \_\_\_\_\_  
(denumirea autoritatii contractante)  
\_\_\_\_\_, la prima sa cerere scrisa si fara ca aceasta sa aiba  
(in litere si in cifre)  
obligatia de a-si motiva cererea respectiva, cu conditia ca in cererea sa autoritatea contractanta sa specifice ca suma ceruta de ea si datorata ei este din cauza existentei uneia sau mai multora dintre situatiile urmatoare:

- a) ofertantul \_\_\_\_\_ si-a retras oferta in perioada de valabilitate a acesteia;  
(denumirea/numele)
- b) oferta sa fiind stabilita castigatoare, ofertantul \_\_\_\_\_ nu a constituit garantia de buna executie in perioada de valabilitate a ofertei;  
(denumirea/numele)
- c) oferta sa fiind stabilita castigatoare, ofertantul \_\_\_\_\_ a refuzat sa semneze contractul de achizitie publica in perioada de valabilitate a ofertei.  
(denumirea/numele)

Prezenta garantie este valabila pana la data de \_\_\_\_\_.

Parafata de Banca \_\_\_\_\_ in ziua \_\_\_\_\_ luna \_\_\_\_\_ anul \_\_\_\_\_

(semnatura autorizata)

BANCA

---

*(denumirea)***SCRISOARE DE GARANȚIE BANCARĂ DE BUNĂ EXECUȚIE**Către \_\_\_\_\_  
*(denumirea autorității contractante și adresa completă)*Cu privire la contractul de achiziție publică \_\_\_\_\_,  
*(denumirea**contractului)*

încheiat între \_\_\_\_\_, în calitate de contractant, și \_\_\_\_\_, în calitate de achizitor, ne obligăm prin prezenta să plătim în favoarea achizitorului, până la concurența sumei de \_\_\_\_\_ reprezentând \_\_\_\_\_% din valoarea contractului respectiv, orice sumă cerută de acesta la prima sa cerere însoțită de o declarație cu privire la neîndeplinirea obligațiilor ce revin contractantului, astfel cum sunt acestea prevazute în contractul de achiziție publică mai sus menționat. Plata se va face în termenul menționat în cerere, fără nici o altă formalitate suplimentară din partea achizitorului sau a contractantului.

Prezenta garanție este valabilă până la data de \_\_\_\_\_.

În cazul în care părțile contractante sunt de acord să prelungească perioada de valabilitate a garanției sau să modifice unele prevederi contractuale care au efecte asupra angajamentului băncii, se va obține acordul nostru prealabil; în caz contrar prezenta scrisoare de garanție își pierde valabilitatea.

Parafată de Banca \_\_\_\_\_ în ziua \_\_\_\_\_ luna \_\_\_\_\_ anul \_\_\_\_\_

*(semnătura autorizată)*

## SECȚIUNEA IV

### Contract de prestari servicii - MODEL ORIENTATIV-

#### Preambul

În temeiul OUG nr.34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.337/2006, s-a încheiat prezentul contract de furnizare de produse,

între

..... **denumire autoritate contractanta** adresa sediu  
..... telefon/fax ..... numar de inmatriculare  
..... cod fiscal ..... cont trezorerie  
..... reprezentata prin  
..... (denumirea conducatorului),  
functia.....  
în calitate de **achizitor**, pe de o parte  
**și**

..... **denumire operatorul economic**  
..... adresa sediu .....  
telefon/fax ..... numar de inmatriculare ..... cod fiscal  
..... cont (trezorerie) **ATENȚIE!!! platile se fac doar în conturi deschise la Trezorerie**  
..... reprezentat prin  
..... (denumirea conducatorului)  
functia.....  
în calitate de **prestator**, pe de alta parte.

#### 2. Definitii

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- contract** – reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale.
- achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- pretul contractului** - pretul platibil prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- servicii** - activități a căror prestare fac obiect al contractului;
- forta majora** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțativă. Nu este considerat forta majora un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

(se adaugă orice ce alți termeni pe care părțile înțeleg să îi definească pentru contract)

#### 3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice-versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

#### Clauze obligatorii

#### 4. Obiectul principal al contractului

4.1 - Prestatorul se obligă să execute .....denumirea serviciilor, în perioada/perioadele convenite și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2 - Achizitorul se obligă să plătească pretul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate.

#### 5. Pretul contractului

5.1 Pretul convenit pentru indeplinirea contractului, platibil prestatorului de catre achizitor, conform graficului de plati, este de ..... lei, sau dupa caz ..... euro, la care se adauga ..... TVA.

#### **6. Durata contractului**

6.1 – Durata prezentului contract este de ..... luni, incepand de la data de .....

*( se inscrie perioada si data)*

6.2. Prezentul contract inceteaza sa produca efecte la data de ....

*( se inscrie data la care inceteaza contractul)*

#### **7. Executarea contractului**

7.1 – Executarea contractului incepe la data de .....

*(se precizeaza data la care intra in efectivitate contractul)*

#### **8. Documentele contractului**

8.1 - Documentele contractului sunt:

*(Se enumera documentele pe care partile le inteleg ca fiind ale contractului)*

#### **9. Obligatiile principale ale prestatorului**

9.1- Prestatorul se obliga sa presteze serviciile la standardele si sau performantele prezentate in propunerea tehnica, anexa la contract.

9.2. Prestatorul se obliga sa presteze serviciile in conformitate cu graficul de prestare prezentat in propunerea tehnica.

9.3 - Prestatorul se obliga sa despagubeasca achizitorul impotriva oricaror:

i) reclamatii si actiuni in justitie, ce rezulta din incalcarearea unor drepturi de proprietate intelectuala (brevete, nume, marci inregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalatiile sau utilajele folosite pentru sau in legatura cu produsele achizitionate, si

ii) daune-interese, costuri, taxe si cheltuieli de orice natura, aferente, cu exceptia situatiei in care o astfel de incalcare rezulta din respectarea caietului de sarcini intocmit de catre achizitor.

#### **10. Obligatiile principale ale achizitorului**

10.1 - Achizitorul se obliga sa receptioneze, potrivit clauzei 13, serviciile prestate in termenul convenit.

10.2 – Achizitorul se obliga sa plateasca pretul catre prestator in termenul convenit de la emiterea facturii de catre acesta. Platile in valuta se vor efectua prin respectarea prevederilor legale.

*(se precizeaza termenul de plata de la emiterea facturii si, dupa caz, graficul de plata)*

10.3 - Daca achizitorul nu onoreaza facturile in termen de 14 zile de la expirarea perioadei prevazute convenite, furnizorului are dreptul de a sista prestarea serviciilor si de a beneficia de reactualizarea sumei de plata la nivelul corespunzator zilei de efectuare a platii. Imediat ce achizitorul onoreaza factura, prestatorul va relua prestarea serviciilor in cel mai scurt timp posibil.

#### **11. Sanctiuni pentru neindeplinirea culpabila a obligatiilor**

11.1 - In cazul in care, din vina sa exclusiva, prestatorul nu reuseste sa-si execute obligatiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din pretul contractului, ca majorari de intarziere, o suma echivalenta cu o cota procentuala din pretul contractului.

*(se precizeaza cota procentuala pentru fiecare zi/saptamana de intarziere, pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor)*

11.2 - In cazul in care achizitorul nu onoreaza facturile in termen de 28 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligatia de a plati, ca majorari de intarziere, o suma echivalenta cu o cota procentuala din plata neefectuata.

*(se precizeaza aceiasi cota procentuala, prevazuta pentru clauza 11.1, pentru fiecare zi/saptamana de intarziere, pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor)*

11.3 - Nerespectarea obligatiilor asumate prin prezentul contract de catre una dintre parti, in mod culpabil si repetat, da dreptul partii lezate de a considera contractul de drept reziliat si de a pretinde plata de daune-interese.

11.4 - Achizitorul isi rezerva dreptul de a renunta oricand la contract, printr-o notificare scrisa adresata furnizorului, fara nici o compensatie, daca acesta din urma da faliment, cu conditia ca aceasta anulare sa nu prejudicieze sau sa afecteze dreptul la actiune sau despagubire pentru furnizor. In acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzatoare pentru partea din contract indeplinita pâna la data denuntarii unilaterale a contractului.

#### **Clauze specifice**

#### **13. Alte responsabilitati ale prestatorului**

13.1 - (1) Prestatorul are obligatia de a executa serviciile prevazute in contract cu profesionalismul si promptitudinea cuvenite angajamentului asumat si in conformitate cu propunerea sa tehnica.

(2) Prestatorul se obliga sa supravegheze prestarea serviciilor, sa asigure resursele umane, materialele, instalatiile, echipamentele si orice alte asemenea, fie de natura provizorie, fie definitiva cerute de si pentru contract, in masura in care necesitatea asigurarii acestora este prevazuta in contract sau se poate deduce in mod rezonabil din contract.

13.2 - Prestatorul este pe deplin responsabil pentru executia serviciilor in conformitate cu graficul de prestare convenit. Totodata, este raspunzator atat de siguranta tuturor operatiunilor si metodelor de prestare utilizate, cat si de calificarea personalului folosit pe toata durata contractului. *(se precizeaza anexa ce contine graficul de prestare)*

#### **14. Alte responsabilitati ale achizitorului**

14.1 - Achizitorul se obliga sa puna la dispozitia prestatorului orice facilitati si/sau informatii pe care acesta le-a cerut in propunerea tehnica si pe care le considera necesare indeplinirii contractului.

#### **15. Receptie si verificari**

15.1 - Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnica si din caietul de sarcini.

15.2 - Verificarile vor fi efectuate in conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligatia de a notifica, in scris, prestatorului, identitatea reprezentantilor sai imputerniciti pentru acest scop.

*(se precizeaza anexa care contine modul de verificare si receptie a serviciilor)*

#### **16. Incepere, finalizare, intarzieri, sistare**

16.1 - (1) Prestatorul are obligatia de a incepe prestarea serviciilor in timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului de incepere a contractului.

*(se precizeaza data maxima de emitere a ordinului de incepere a contractului)*

(2) In cazul in care prestatorul sufera intarzieri si/sau suporta costuri suplimentare, datorate in exclusivitate achizitorului partile vor stabili de comun acord:

a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului, si

b) totalul cheltuielilor aferente, daca este cazul, care se vor adauga la pretul contractului.

16.2 - (1) Serviciile prestate in baza contractului sau, daca este cazul, oricare faza a acestora prevazuta a fi terminata intr-un perioada stabilita in graficul de prestare, trebuie finalizate in termenul convenit de parti, termen care se calculeaza de la data inceperii prestarii serviciilor.

(2) In cazul in care:

i) orice motive de intarziere, ce nu se datoreaza prestatorului, sau

ii) alte circumstante neobisnuite susceptibile de a surveni, altfel decat prin incalcarea contractului de catre prestator,

indreptatesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricarei faze a acestora, atunci partile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare si vor semna un act additional.

16.3 - Daca pe parcursul indeplinirii contractului, prestatorul nu respecta graficul de prestare, acesta are obligatia de a notifica acest lucru, in timp util, achizitorului. Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate in graficul de prestare se face cu acordul partilor, prin act additional.

16.4 - In afara cazului in care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de executie, orice intarziere in indeplinirea contractului da dreptul achizitorului de a solicita penalitati prestatorului.

#### **17. Amendamente**

17.1 - Partile contractante au dreptul, pe durata indeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act additional, numai in cazul aparitiei unor circumstante care lezeaza interesele comerciale legitime ale acestora si care nu au putut fi prevazute la data incheierii contractului.

#### **18. Cesiunea**

18.1 - Prestatorul are obligatia de a nu transfera total sau partial obligatiile sale asumate prin contract, fara sa obtina, in prealabil, acordul scris al achizitorului.

18.2 - Cesiunea nu va exonera prestatorul de nici o responsabilitate privind garantia sau orice alte obligatii asumate prin contract.

#### **19. Forta majora**

19.1 - Forta majora este constatata de o autoritate competenta.

19.2 - Forta majora constatata si dovedita exonereaza partile contractante de indeplinirea obligatiilor asumate prin prezentul contract, pe toata perioada in care aceasta actioneaza.

19.3 - Indeplinirea contractului va fi suspendata in perioada de actiune a fortei majore, dar fara a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor pana la aparitia acesteia.

19.4 - Partea contractanta care invoca forta majora are obligatia de a notifica celeilalte parti, imediat si in mod complet, producerea acesteia si sa ia orice masuri care ii stau la dispozitie in vederea limitarii consecintelor.

19.5 - Daca forta majora actioneaza sau se estimeaza ca va actiona o perioada mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti incetarea de plin drept a prezentului contract, fara ca vreuna din parti sa poata pretinde celeilalte daune-interese.

#### **20. Solutionarea litigiilor**

20.1 - Achizitorul si prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neintelegere sau disputa care se poate ivi intre ei in cadrul sau in legatura cu indeplinirea contractului.

20.2 - Daca, dupa 15 de zile de la inceperea acestor tratative neoficiale, achizitorul si prestatorul nu reusesc sa rezolve in mod amiabil o divergenta contractuala, fiecare poate solicita ca disputa sa se solutioneze, fie prin arbitraj la Camera de Comert si Industrie a Romaniei, fie de catre instantele judecatoresti din Romania.

*(se precizeaza modalitatea de solutionare a litigiilor)*

#### **21. Limba care guverneaza contractul**

21.1 - Limba care guverneaza contractul este limba romana.

#### **22. Comunicari**

22.1 - (1) Orice comunicare intre parti, referitoare la indeplinirea prezentului contract, trebuie sa fie transmisa in scris.

(2) Orice document scris trebuie inregistrat atat in momentul transmiterii cat si in momentul primirii.

22.2 - Comunicarile intre parti se pot face si prin telefon, telegrama, telex, fax sau e-mail cu conditia confirmarii in scris a primirii comunicarii.

#### **23. Legea aplicabila contractului**

23.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din Romania.

Partile au inteles sa incheie azi ..... prezentul contract in doua exemplare, cate unul pentru fiecare parte.

**ACHIZITOR**

**PRESTATOR**